

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Sokkoló hűtőkhöz:

DM-S-95203, DM-S-95205, DM-S-95205, DM-S-95206, DM-S-95210,  
DM-S-95220, DM-S-95221

Kétirányú sokkolókhöz:

DM-S-95103, DM-S-95203, DM-S-95105, DM-S-95105, DM-S-95105,  
DM-S-95105, DM-S-95106, DM-S-95106, DM-S-95110, DM-S-95210,  
DM-S-95120, DM-S-95120, DM-S-95121, DM-S-95121



### FONTOS TUDNIVALÓK

**A biztonságos és hosszú élettartamú működés érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a startsabehasználati utasításeleírásait, így biztosítható, hogy a berendezés a vásárlás céljának megfelelően működjön, illetve a garanciális feltételeknek eleget tegyen.**

A hűtő és hűtő / fagyasztó sokkoló berendezések a speciális hűtésrendszerek csoportjába tartoznak és két funkciójú berendezést különböztetünk meg típustól függően:

- **hűtő sokkoló** berendezések és
- **hűtő / fagyasztó sokkoló** berendezések

A berendezéseket éttermek, ételkiszállító vállalatok, kórházak, pékségek és egyéb vállalkozások használják, ahol az elkészült, magas hőmérsékletű élelmiszerek, készételek gyors hűtést vagy fagyasztást igényelnek azonnali hőmérséklet csökkentéssel.

### A hűtő és hűtő / fagyasztó sokkoló berendezések jellemzői:

- kényszerített levegőkeringető rendszer a megfelelő, egyenletes hőmérséklet biztosítására a hűtőtérben
- környezetbarát hűtőközeg (R404A)
- 60 mm vastag, energiatakarékos hőszigetelés
- önzáródó ajtó
- automatikus önleolvasztó rendszer
- felhasználóbarát kijelző
- hőmérséklet szondával figyelemmel kísérhető hőmérséklet változás (választható)
- automatikus szondafelismerő rendszer

### A hűtő sokkoló berendezések 6 független működési programmal rendelkeznek:

- lágy hűtés, hőntartás nélkül +700°C -ról +30°C-ra 90 perc alatt
- lágy hűtés, hőntartással +30°C-ra
- hirtelen hűtés, hőntartás nélkül +700°C-ról +30°C-ra 90 perc alatt
- hirtelen hűtés, hőntartással +30°C
- hőntartás funkció
- leolvasztás

### A hűtő / fagyasztó sokkolóberendezések 6 független működési programmal rendelkeznek:

- lágy hűtés, hőntartás nélkül +700°C-ról +30°C-ra 90 perc alatt
- hirtelen hűtés, hőntartással +30°C
- lágy hűtés/fagyasztás hőntartással +700°C-ról +30°C-ra 90 perc alatt
- hirtelen hűtés és fagyasztás, hőntartással -180°C-ra
- hőntartás funkció
- leolvasztás

- a program működtetése a szonda termékbe helyezésével lehetséges
- "nyitott ajtó" figyelmeztető jel
- "ciklus vége" jelző rendszer
- "valós ciklusidőtartam" kijelző
- felszíni felmelegedés megakadályozása fagyasztás módban,
- lehetőség van kommunikálni egy külső nyomtatóval, amely rögzíti az időt és a hőmérsékletet műveleti ciklus közben, valamint a dátumot, a művelet kezdő időpontját és befelyezését, ami nélkülözhetetlen e HACCP rendszerben (opció)

Sokkoló hűtő vagy hűtő / fagyasztó fontos alkotóeleme minden konyhának. Teljesen új lehetőségeket ad a friss élelmiszerek felhasználhatóságának hirtelen hűtés / fagyasztással történő meghosszabbítása érdekében, a modern technológiának köszönhetően. Ez a technológia lehetővé teszi, hogy előre készítsen kiváló minőségű termékeket.

Az élelmiszer megőrzi minőségét több napra olyan módon ha az ételt +70 °C és + 3 °C-ra 90 perc alatt lehűti, vagy akár hónapig eltartható ha fagyasztja -18°C-ra 270 perc alatt.

#### A hirtelen hűtés/fagyasztás előnyei:

- hosszú idejű élelmiszer kipárolgás elmarad
- az élelmiszer megtartja íz és illatanyagát
- a baktériumok keletkezése a sokkolással lehetetlenné válik.
- kiváló minőséget és biztonságos felhasználást garantál

Sokkoló hűtés / fagyasztás technológia megfelel a HACCP minőségbiztosítási rendszer előírásainak.

A használati utasításban leírtak mellőzéséből, illetve a nem rendeltetésszerű használatból eredő meghibásodásokért, esetleges károkért a gyártó és forgalmazó felelősséget nem vállal.



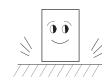
#### SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS



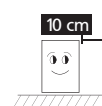
Ügyeljen a berendezés szakszerű szállítására, az kizárólag álló helyzetben szállítható! A berendezés megérkezésekor kérjük ellenőrizze, hogy nem sérült -e a termék.



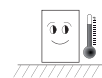
Ne döntse a berendezést a földre, amikor leveszi a csomagolást! Az üvegajtós berendezéseknél különös figyelmet szenteljen az üvegfelületekre.



A csomagolás eltávolítása után a berendezést minden esetben szilárd, száraz és vízszintes felületre helyezze. Ügyeljen arra hogy minden oda nem illő dolgot távolítson el a gépről (pl. ragasztó, fólia) és szellőztesse ki a gépet. Olyan helyen állítsuk fel a készüléket, ahol a padozat megfelelő teherbírású.



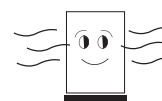
A berendezés hátának és oldalainak faltól való távolsága minimum 10 cm legyen. Ha nincs meg a megfelelő légrés, a hűtőteljesítmény romolhat.



Ha a berendezést hidegen tárolták/szállították, akkor várjon az elindításával.



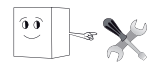
#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- A hűtési teljesítmény csökken, amennyiben a készüléket olyan helyen állítja fel, ahol nem megfelelő a szellőzés.



- Soha ne öntsön közvetlenül vizet a készülékre mivel az rövidzárlatot okozhat.
- Nehéz vagy vizet tartalmazó tárgyat ne tegyen a készülék tetejére. A leeső tárgy sérülést okozhat. A lefolyó víz pedig károsítja az elektromos szigetelést, amely rövidzárlatot okoz.



- A készülék össze- és szétszerelését bízzuk szakemberre.



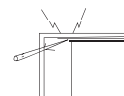
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem borul fel mozgatáskor. Az eldőléző gép súlyos sérülést okozhat.



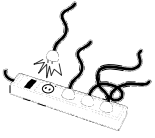
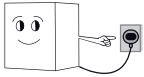
- Gondoskodjunk róla, hogy a berendezés gyerek számára ne legyen hozzáférhető.



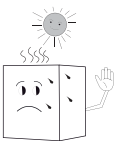
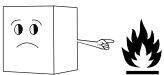
- Ne fúrjon lyukat a berendezésbe, ne erősítsen semmit hozzá a berendezéshez.



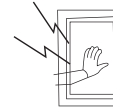
- Hegyes eszközt vagy az ujját soha ne tegye a hűtőegységbe, mivel az ott működő ventilátor magas fordulatszámon történő forgása sérülést okozhat.



- A szétszerelt állapotban érkező gépek összeépítését, elektromos csatlakoztatását, csak szakember végezheti.
- A berendezéseket csak 230 V névleges feszültségű, váltakozó áramú hálózatra lehet kapcsolni. A csatlakozó aljzat védőföldeléses 6 A-s biztosítékkal, vagy kismegszakítóval („automata”) zárlat és túlterhelés ellen védett legyen. Amennyiben nem ilyen a csatlakozó, szakemberrel ilyenre alakíttassa át. A készülék hálózati csatlakozó zsinórját megtoldani tilos!
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat részei megfelelőek, a gépet csak földelt elektromos aljzathoz csatlakoztathatja.
- Az elektromos csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózat feszültségadatai a gép előírásainak megfelelnek-e.
- Csak a szerelt hálózati csatlakozót használja, soha ne használjon T dugó elosztót, mert az túlmelegedhet. A dugaszoló aljzat könnyen elérhető helyen legyen.
- Az elektromos hosszabbító használatát lehetőleg kerülje. Csak földelt hosszabbító ajánlott.
- A hálózati vezetéket minden esetben a dugónál fogva húzza ki, ellenkező esetben vezeték szakadást idézhet elő ami áramütéshez vezethet!
- Ha kihúzza a konnektorból a csatlakozót, várjon legalább 5 percet, amíg visszadugja.
- Kérjük, ne érintse meg nedves kézzel az elektromos alkatrészeket! Az elektromos vezeték hibája zárlatot, tüzet okozhat.
- Amennyiben a készüléket nyirkos helyiségben használja, szereljenek fel elektromos megszakítót.
- Gyúlékony vagy illékony anyagot ne tároljon a készülékben illetve ne hagyjon a készülék közelében.



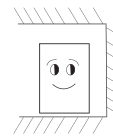
- A készüléket csak épületen belül használja. Ha beázás vagy eső éri a készüléket, az rövidzárlatot okozhat.
- A hűtési teljesítmény csökken, amennyiben a készüléket olyan helyen állítja fel, ahol hőhatás éri a hűtőt (kályha, direkt napsütés).



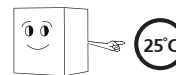
- Az ajtóra támaszkodni tilos, mivel az a készülék eldőlését okozhatja.
- Kerülje a kézzel vagy más eszközzel történő erős ütést a vitrinre, mivel az az üveg összetörését eredményezheti, amely sérülésveszéllyel jár.
- Az ajtó vízszintbe állítását csak szervizes szakember végezheti, mivel ennek beállítása csak a burkolati elemek megbontásával lehetséges.
- Az ajtót a fogójánál fogva nyissuk, zárjuk.
- A hűtőberendezés ajtaját csak rövid ideig hagyjuk nyitva.
- A hűtőberendezésben lehetőleg oly módon tárolja az árut, hogy az a levegő keringtetését ne akadályozza.



## BEÜZEMELÉS



- A berendezést minden esetben állítsa vízszintes helyzetbe az állítható lábak segítségével a zajmentes működés és a leolvasztáskor keletkező cseppvíz megfelelő távozása érdekében.
- Ügyeljen a berendezés faltól való távolságára! A gép ne kerüljön légkondicionáló légáramába. Ne helyezzen a készülék közvetlen közelébe olyan tárgyakat, amik megakadályoznák a szabad szellőzést.
- A készülék akkor működik gazdaságosan, ha kívülről minél kevesebb hőhatás éri! A hűtésfok romlik, az energiafelhasználás megnő, ezért lehetőleg ne helyezze el napos helyen, illetve melegforrás ( kályha, radiátor) közelében.
- A gép 16-30 °C fokig és 60%-os páratartalom értékig működik optimálisan. A belső hőmérsékletet mindig az igény szerinti hőfokra állítsa, a túlhűtés energiatöbblettel jár.



- Bizonyosodjunk meg, hogy a polcok biztonságosan vannak elhelyezve. Ne terhelje túl a polcokat.
- A polcok terhelhetősége 30 kg/polc. A polcok behelyezésénél ügyeljen a pontos illesztésre, a leeső polc balesetet, sérülést okozhat!
- A polcokon ne nyúljon túl az áru.



## ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

- Minden esetben áramtalanítsa a berendezést a tisztítás előtt!
- A tisztításhoz ne használjon gyúlékony sprayt. Ne öntsön mosóvizet a gépre, mert zárlatot okozhat, életveszélyes.
- A hűtőberendezés külső és belső felületeit puha ruhával, vagy szivaccsal és csapvízzel, esetleg háztartási mosogatószeres vízzel tisztíthatjuk.
- Az elpárologtató (fémrács) tisztítására külön figyelemmel kell lenni. A cseppvizet rendszeresen ki kell önteni a tartályból.
- Az üvegajtót ne súrolószerral, vagy karcoló anyaggal tisztítsa!
- A kondenzátor tisztítását évente 4 - 6 alkalommal, a gép kikapcsolása mellett, porszívóval vagy erős kefével kell elvégezni. A kondenzátor tisztántartása elengedhetetlen, mivel a nem megfelelően karbantartott kondenzátor teljesítményvesztést okoz, de a kompresszor leégését is előidézheti. Az ebből eredő kár nem garanciális hiba.
- A készüléket mindig a gyárilag felszerelt fogantyújával nyissa vagy zárja, hogy ne sérüljön az ajtó gumiszigetelése.
- Különböző típusú rozsdamentes acél lemezek (201/202/430/304) különböző módon reagálnak a különböző tisztítószerre. A 201-es és a 430-as lemezből készült berendezéseket ne tisztítsa savas vagy lúgos szerrel, mert ezek az anyagok foltosodást idézhetnek elő.
- Azzal kapcsolatban, hogy a berendezés melyik típusú rozsdamentes acél lemezből készült, kérjük, érdeklődjön a kereskedőnél!



## KARBANTARTÁS

Karbantartásnál, javításnál kérjük áramtalanítsa berendezését!

- A gépek javítását kizárólag szakember végezheti. Minden javítási munkához hívja ki a hivatalos szervizt! A használati utasításban leírtak mellőzéséből eredő meghibásodások a garancia elvesztését jelenthetik!
- Az esetleges hibás működés esetén a gépet minden esetben kapcsolja ki a szerelő megérkezéséig. A gép javítása idejére, az áru biztonságos továbbtárolása érdekében tartalék hűtő biztosítása a vevő feladata.
- Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a készülék intenzív szakaszos üzemű, így a kompresszor leállása nem jelent feszültségmentességet. Ezért a készülék villamos részeihez nyúlni a

csatlakozó dugó kihúzása előtt SZIGORÚAN TILOS!

- Javasoljuk, hogy a berendezést évente 4-6 alkalommal tartsa karban! A tisztítási folyamatokat szakszervizzel végeztesse el.

A gyártó és forgalmazó nem felel a következő helyzetekből adódó meghibásodások miatt:

- A gép nem megfelelő (nem a használati utasításban leírtak alapján) beüzemelés
- Nem a használati utasításban leírtaknak megfelelő használat
- Helytelen karbantartásból eredő meghibásodás
- Külső elektromos zavar
- Nem eredeti alkatrészek használatából eredő meghibásodás
- A rongálódásból és üvegtörés-károkból eredő meghibásodás



## MIELŐTT KIHÍVNÁ A SZERVIZT

Mielőtt szervizt hívna, győződjön meg a következőkről.

Ha nem indul a hűtő:

- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózatra való csatlakozás rendben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem olvadt-e ki vagy a kis megszakító nem olvadt-e le.
- Ellenőrizze, hogy a hőfokszabályozó nincs-e "0" állásban, állítsa azt "4" -es állásba.

Ha a kompresszor folyamatosan működik:

- Ellenőrizze, hogy a levegő áramlását nem gátolja-e az áru.

Ha zajos a hűtő:

- Ellenőrizze, hogy a fallal vagy egyéb bútorral nem érintkezik-e a hűtő.
- Ellenőrizze, hogy vízszintben áll-e a berendezés.

Ha a termékek nem megfelelő hőfokúak:

- Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet
- Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem túl magas-e, és ennek megfelelően állítsa be a hőfokszabályozást. Vegye figyelembe, hogy meleg hőmérsékletű termék feltöltésénél a termék megfelelő hőmérsékletének eléréséhez hosszabb időt szükséges.

Amennyiben a készülék aljában olvadék víz található

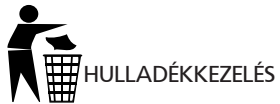
- Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes állapotban van-e.

### Elpárologtató lefagy (ez csak blokk elpárologtatónál lehetséges)

- Ne ijedjen meg, a digitális hőfokszabályozás automatikusan leolvasztja. Ebben az esetben késleltetett a kompresszor indítása. A kompresszor a leolvadási ciklus után indul újra. szervizhez csak akkor forduljon, ha a jegesedés nem szűnik meg.

### Ha füst szivárog a szekrényből

- A villásdugó kihúzásával haladéktalanul feszültségmentesítse, és forduljon a szervizhez.



A készüléket a használatból való kivonás után hulladékhasznosító helyekre kell szállítani a szakszerű szétszerelés céljából

### MŰSZAKI ADATOK, HASZNÁLAT

#### Sokkoló hűtő/fagyasztó

	DM-S-95106	DM-S-95110
	P - Keresztirányú elrendezése GN 1/1 edény (egység fel van szerelve rögzített állvánnyal tartozék)	
	W - Hosszantirányú elrendezése GN 1/1 edény (egység fel van szerelve rögzített állvánnyal tartozék)	
	D - Keresztirányú elrendezése GN 1/1 edény	
Szélesség [mm]	900	
Mélység [mm]	830	
Magasság [mm]	1610	1860
Méretetek	6 x GN 1/1 H = 40 mm	10 x GN 1/1 H=40mm
GN edény magassági mérete	~ 40 mm	
Teljesítmény [kg/ciklus]	25	36
Hálózat [V/Hz]	230 / 50	
Áramfelvétel (A)	1600	2000
Hűtőközeg	R 404 A	
Légkeverés	Kényszerített (ventilátor)	
Szabályzás	Digitális	

#### Sokkoló hűtő

	DM-P-95205	DM-S-95205	DM-S-			
	Alap: 5 darab rács	Alap: 5 darab rács	95206	95210	95220	95221
Alapkészülékek / Típusok	Alap: 5 darab rács		Típusok: P <sup>1</sup> , W <sup>2</sup> , D <sup>3</sup>		Alap: P <sup>1</sup>	Alap: D <sup>3</sup>
Szélesség [mm]	1325		900	800		
Mélység [mm]	700	800	830	930		
Magasság [mm]	850		1610	1860	2250	2410
Méretetek	5 x GN 1/1 H = 65	5 szint 400 x 600 H = 20	6 x GN 1/1 H = 40	10 x GN 1/1 H = 40	20 x GN 1/1 H = 40	20 x GN 1/1 H = 40
GN edény magassági mérete	~ 40 mm					
Teljesítmény [kg/cycle]	15		25	36	72	72
Hálózat [V/Hz]	230 / 50					
Áramfelvétel (A)			1000	1300	2500	
Hűtőközeg	R404A					
Légkeverés	Kényszerített (ventilátor)					
Szabályzás	Digitális					
Tartozék kiegészítő	szonda					

#### Megjegyzés:

- <sup>1</sup> Keresztirányú elrendezése GN 1/1 edény (egység fel van szerelve rögzített állvánnyal tartozék)
- <sup>2</sup> Hosszantirányú elrendezése GN 1/1 edény (egység fel van szerelve rögzített állvánnyal tartozék)
- <sup>3</sup> Keresztirányú elrendezése GN 1/1 edény (egység a Doram készülékekhez használható)

#### Digitális hőfokszabályozás

A gép működési hőmérsékletét a gyárilag beállított elektronikus termosztát szabályozza. Ha a beállított értékhez képest eltérő hőmérsékletet akar a berendezésben, akkor a következők szerint járjon el:

❶ Nyomja meg a termosztáton található „SET” gombot 4 másodpercig (típustól függően ez a gomb lehet P vagy jelzésű gomb is.) Ekkor – típustól függően – világítani kezd a LED lámpa és a kijelző Celsius fokokban mutatja a programozott hőmérsékleti értéket.

❷ Ezután a kívánt hőmérséklet beállítható a ▲ illetve ▼ gombokkal. (típustól függően ezek

a gombok lehetnek ▲☀ illetve ▼☀jelzésű gombok is.)

⊗ A kívánt hőmérséklet beállítása után ismét nyomjuk meg a „SET” gombot. (típustól függően ez a gomb lehet P vagy ☼ jelzésű gomb is.) Ekkor a LED lámpa kikapcsol és a gép az új beállított hőmérsékleti érték szerint fog működni.

**Figyelem!** Ha a 3. lépést kihagyja, úgy a gép nem rögzíti a kívánt hőmérsékleti értéket, és az elektronika visszaállítja az eredeti állapotot.

**Figyelem!** A termosztáton található gombok különböző, úgynevezett rejtett menü elérését teszik lehetővé. A rejtett menü azonban, olyan értékek beállítását teszi lehetővé, amelyek szabályozása szakember feladata. Felhívjuk a tisztelt felhasználó figyelmét, hogy a termosztát ilyen paramétereinek elállítása a készülék garanciájának elvesztését eredményezheti!

A folyamatosan alacsony (2 °C közeli) hőmérséklet használata a gép állandó, leállás nélküli működését eredményezi és deresedést okozhat a bemutató felületen és az üvegeken. Az említett deresedést előidézheti az előírástól eltérő, magasabb mint 25 °C környezeti hőmérséklet, vagy a 60% feletti páratartalom is.

#### Leolvasztás

Digitális termosztát esetében a leolvasztás automatikus, de a gyári előírásoktól eltérő környezeti adottságok (az üzlet magas hőmérséklete vagy páratartalma), valamint a gép túlzott feltöltése, esetleges jegesedése igényelheti a kézi leolvasztást, amit a következőképpen végezzen:

- Vegye ki a vitrinből az árukat, és védje őket a melegtől.
- Nyomja meg hosszan (kb. 3 másodpercig) a \*\* gombot (típustól függően ez a gomb lehet "def" vagy ▼☀ jelzésű is) és a leolvasztás elindul. A kijelzőn – típustól függően - világítani kezd és a "dF" felirat jelenik meg a kijelzőn, ami jelzi, hogy a leolvasztás folyamatban van. A leolvasztás befejeztével a gép automatikusan újra indul.